



FALZ

DE – ACHTUNG: Die Verwendung des Innotech-Produktes ist erst zulässig nachdem die Gebrauchsanleitung in der jeweiligen Landessprache gelesen wurde. DE

EN – ATTENTION: Use of the Innotech product is only permitted after the instruction manual has been read in the respective national language. EN

IT – ATTENZIONE: L'utilizzo del prodotto Innotech è permesso solo previa lettura del manuale di istruzioni nella lingua del paese corrispondente. IT

FR – ATTENTION : L'utilisation du produit Innotech n'est autorisée qu'après la lecture du mode d'emploi correspondant dans la langue du pays. FR

NL – ATTENTIE: Het gebruik van dit Innotech product is pas toegestaan, nadat de gebruikshandleiding in de taal van het betreffende land gelezen werd. NL

SV – O B S : Denna Innotech-produkt får inte användas, förrän bruksanvisningen på respektive lands språk har lästs igenom. SV

DK – GIV AGT: Det er først tilladt at anvende Innotech-produktet, før end brugsvejledningen på det pågældende lands sprog er læst. DK

ES – ATENCIÓN: El uso del producto Innotech sólo está permitido después de que se hayan leído las instrucciones de uso en el idioma del respectivo país. ES

PT – ATENÇÃO: O uso do produto Innotech apenas é permitido depois de ter lido as instruções de uso na respectiva língua nacional. PT

PL – UWAGA: korzystanie z produktu Innotech jest jedynie dozwolone po przeczytaniu podręcznika w języku narodowym. PL

RO – ATENȚIE: Utilizarea produsului Innotech este autorizată abia după ce au fost citite instrucțiunile originale de utilizare în limba țării respective. RO

SL – POZOR: Uporaba izdelka Innotech je dovoljena šele po tem, ko navodila preberete v svojem jeziku. SL

CZ – POZOR: Práce s výrobkem Innotech je povolena až po prostudování návodu k použití v příslušném jazyce daného státu. CZ

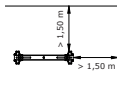
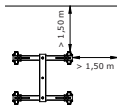
SK – POZOR: Používanie výrobku Innotech je povolené až potom, keď ste si prečítali návod na obsluhu v jazyku príslušnej krajiny. SK

HU – FIGYELEM: Az Innotech termékek használata csak az után engedélyezett, miután saját nyelvén elolvasta a használati utasítást. HU

РУ – ВНИМАНИЕ: Применение изделий Innotech допускается только после прочтения инструкции по эксплуатации на соответствующем языке. РУ

- Systemet FALZ får endast monteras av lämpliga sakkunniga personer, som är förtrogna med säkerhetssystemet för tak enligt aktuell teknisk standard.
- Systemet får endast monteras och användas av personer, som är förtrogna med denna bruksanvisning och de lokala säkerhetsföreskrifterna, har god fysisk och mental hälsa samt är utbildade i PSA (personlig skyddsutrustning).
- Nedsatt hälsa (hjärt- och cirkulationsproblem, medicinering, alkohol) kan utgöra en säkerhetsrisk för användaren vid arbeten på hög höjd.
- Vid montering/användning av fastspännanordningen FALZ måste respektive föreskrifter för förebyggande av olycksfall (t ex: vid arbeten på tak) följas.
- Det måste finnas en plan för räddningsåtgärder i alla möjliga nödsituationer.
- Innan arbetet påbörjas måste åtgärder vidtas, så att inga föremål kan falla ner från arbetsplatsen. Området under arbetsplatsen (trottoar m m) måste hållas fritt.
- Montören måste kontrollera, att underlaget är lämpligt för montering av fastspännanordningen. I tveksamma fall måste en statiker frågas till råds.
- Anordningen för fastspänning på tak är avsedd för påfrestning från alla håll parallellt med monteringsytan eller i rätt vinkel till stödet.
- Vid oklarheter under monteringen måste tillverkaren ovillkorligen kontaktas.
- Den fackmässiga fastsättningen av säkerhetssystemet på byggnaden måste dokumenteras med bultkontroll och foton på respektive inbyggnadssituation.
- Rostfritt stål får inte komma i beröring med slipdamm eller stålverktyg, eftersom det kan orsaka korrosionsbildning.
- Alla rostfria skruvar måste före montering smörjas med ett lämpligt smörjmedel. (Medföljande smörjmedel: Weicon AntiSeize ASW 10000 eller likvärdigt)
- Anslagspunkten bör planeras, monteras och användas så, att fallolyckor över fallkanten är uteslutna vid korrekt användning av den personliga fallskyddsutrustningen. (se planeringsunderlag eller under www.innotech-safety.eu)
- Vid ingången till säkerhetssystemet måste information om anslagsanordningarnas positioner sättas upp (t ex: taksmiss sett uppifrån).
- Den erforderliga fria minimihöjden under fallkanten beräknas enligt följande: Tillverkarens uppgift om använd personlig skyddsutrustning inkl linans förskjutning + kroppslängd + 1 m säkerhetsavstånd.
- Fastsättning på FALZ sker alltid med en karbinhake genom anslagsöglan, och utrustningen måste användas med en personlig skyddsutrustning motsvarande EN 361 (fångsele) och EN 363 (fångsystem).

- För horisontell användning får endast förbindelseanordningar användas, som är lämpliga för detta ändamål och godkända för respektive kantkonstruktion (vassa kanter, trapetsplåtar, stålbalkar, betong m m).
- Vid kombination av enskilda element i de angivna utrustningarna kan farliga situationer uppstå, där ett elements säkra funktion kan reduceras. (Följ respektive bruksanvisningar!)
- Innan utrustningen används måste hela säkerhetssystemet kontrolleras för att se, om det finns uppenbara fel (t ex: lösa skruvförband, deformationer, nötning, korrosion, bristfällig tätning av takläggning m m). I tveksamma fall måste en fackman kontrollera säkerhetssystemets säkra funktion (skriftlig dokumentation).
- Hela säkerhetssystemet måste minst en gång varje år kontrolleras av en fackman. Kontrollen av en sakkunnig person måste dokumenteras i provningsprotokollet.
- Efter påkänning i samband med ett fall måste hela säkerhetssystemet tas ur bruk och kontrolleras av en fackkunnig person (utrustningsdelar, fastsättning i underlaget m m).
- FALZ har utvecklats för personsäkerhet och får inte användas för andra ändamål. Låt aldrig obestämda laster hänga i säkerhetssystemet.
- Vid vindstyrkor utöver det normala får säkerhetssystemen inte längre användas.
- Efter kraftiga stormar måste plåttaket (underlaget) kontrolleras, innan säkerhetsanordningen används igen.
- Förändringar på den godkända anslagsanordningen är förbjudna.
- I snörika områden måste säkerhetssystemet monteras under beaktande av förhållandena nära nock.
- På lutande taktytor måste lämpliga snöfångare sättas upp för att förhindra taklaviner (is, snöas).
- Vid överlåtelse av säkerhetssystemet till underentreprenörer krävs en skriftlig bekräftelse, att denna har förstått monterings- och användningsinstruktionerna.
- INNOTECH FALZ får användas som änd-, hörn- resp mellanankare för system enligt EN 795:2012 TYP C och får då belastas med en maximal kraft av 12 kN.
- Av statistiska grunder måste kantavstånden till taksektionens slut vara minst 1,50 m.



2

FALZ-15 ANVÄNDNING

Godkänt som **anslagspunkt** (EAP) på platta och lutande tak för **3 personer** (inklusive 1 person för att ge första hjälpen).

Lämpligt för följande fallskyddssystem enligt EN 363:2008

- Fasthållningssystem
- System för arbetsplatspositionering
- Fångsystem
- Räddningssystem

För säker användning måste respektive anvisningar från PSA-tillverkaren beaktas.

2

FALZ-45 ANVÄNDNING

Godkänt som **anslagspunkt** på platta och lutande tak för **änd- och hörnpunkter samt som mellanfäste för linan** (ingår ej i leveransen) i **det horisontella INNOTECH linsystemet enligt EN 795:2012 TYP C**.

Lämpligt för följande fallskyddssystem enligt EN 363:2008

- Fasthållningssystem
- System för arbetsplatspositionering
- Fångsystem
- Räddningssystem

För säker användning måste respektive anvisningar från PSA-tillverkaren beaktas.

Godkänt som anslagspunkt på platta och lutande tak för **"INNOTECH SPAR-10"**.

Med motsvarande märkning även lämplig för nedfirning:

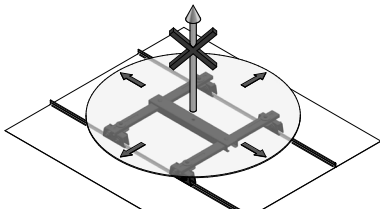
- System för åtkomst med linstöd (EN 363:2008)

3

BELASTNINGSDIRIKTIONAR

Var vid montering/ användning av störsäkringen uppmärksam på godkända belastningsriktningar!

Belastning i riktning "X" är ej tillåten!



INNOTECH FALZ är kontrollerat och certifierat för montering på tak enligt **EN 795:2012 TYP A**.

INNOTECH FALZ får användas som änd-, hörn- resp mellanankare för system **TYP EN 795:2012 TYP C** och får då belastas med en maximal kraft av **12 kN**.
Provningen har utförts statiskt och dynamiskt på originalunderlag.

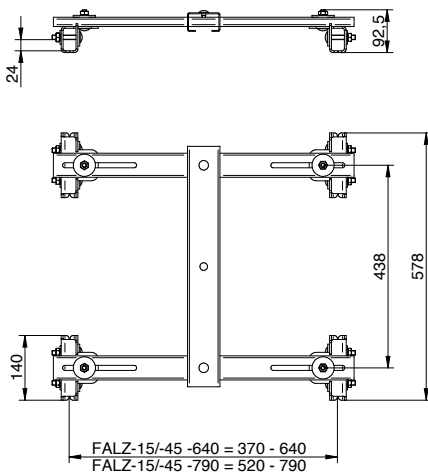
MATERIAL

5

FALZ består av rostfritt stål kvalitet 1.4301

DIMENSIONER

6



Grundförutsättning är ett enligt gällande standard/fackregler lagt plåttak med stående fals (plåttjocklek $\geq 0,6$ mm av aluminium, titanzink, koppar, förzinkat och korrosionsfast stål), en statiskt bärande underkonstruktion samt användning av för takprofilen lämpliga fästmedel i originalutförande. På plåtar med ytbeläggning får ytskiktet inte skadas under monteringen.

8 **FALZ-15** SYMBOLER & MARKERINGAR

Typbeteckning:

INNOTECH FALZ-15-640

INNOTECH FALZ-15-790

Nummer på motsvarande standarder:

EN 795:2012 TYP A

Tillverkarens / säljarens namn och logotyp:

INNOTECH

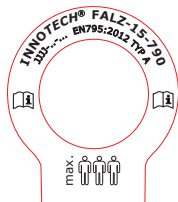
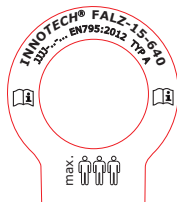
Tillverkarens byggnadsår och serienummer:

20xx | xx/xxxxx

Max antal tillkopplade personer:

3 (inklusive 1 person för att ge första hjälpen)

Symbol som anger att bruksanvisningen måste beaktas:



UTVECKLING & FÖRSÄLJNING:

INNOTECH Arbeitsschutz GmbH, Laizing 10, 4656 Kirchham/Österreich

www.innotech-safety.eu

ANLITAD PROVNINGSANSTALT FÖR TYPPROVNING:

DEKRA EXAM GmbH, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum,

Typprovnningen utfördes enligt EN 795:2012

Typbeteckning:

Nummer på motsvarande standarder:

Tillverkarens / säljarens namn och logotyp:

Tillverkarens byggnadsår och serienummer:

**Symbol som anger att bruksanvisningen
måste beaktas:**

Hänvisning:

INNOTECH FALZ-45

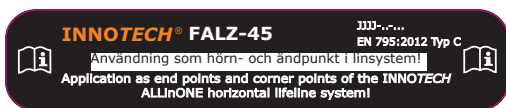
EN 795:2012 TYP C

INNOTECH

20xx | xx/xxxxx



Användning som hörn- och
ändpunkt i linsystem!



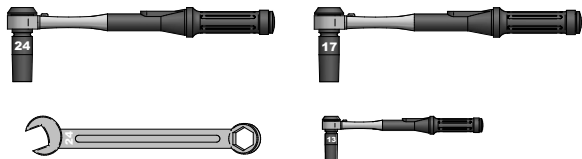
UTVECKLING & FÖRSÄLJNING:

INNOTECH Arbeitsschutz GmbH, Laizing 10, 4656 Kirchham/Österrike
www.innotech-safety.eu

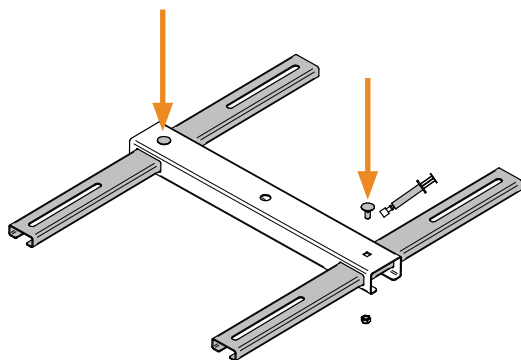
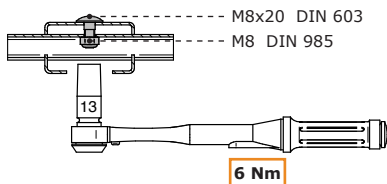
ANLITAD PROVNINGSANSTALT FÖR TYPPROVNING:

DEKRA EXAM GmbH, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum,
Typprovningen utfördes enligt EN 795:2012

Erforderliga verktyg för montering:

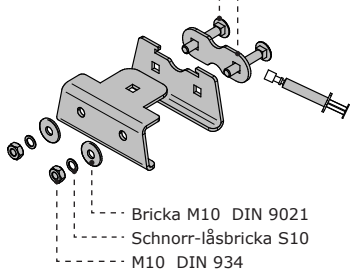


1. MONTERING AV UTLIGGARE



2. FÖRMONTERING AV KLÄMMORNA (Dra inte åt skruvarna)

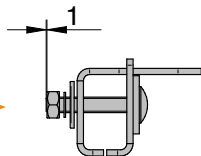
Förstärkningsplåt
M10x60 DIN 603



Bricka M10 DIN 9021

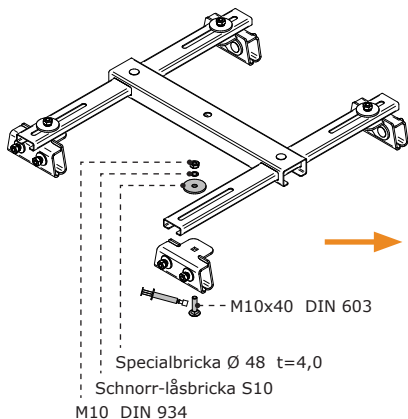
Schnorr-låsbricka S10

M10 DIN 934



3. FASTSÄTTNING AV KLÄMMOR PÅ UTLLIGGAREN

(Dra inte åt skruvarna)

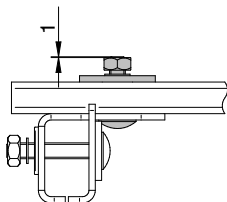


M10x40 DIN 603

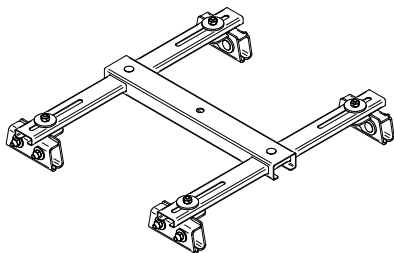
Specialbricka \varnothing 48 t=4,0



Schnorr-låsbricka S10

M10 DIN 934




4. FASTSÄTTNING AV ANSLAGSÖGLAN (FALZ-15):

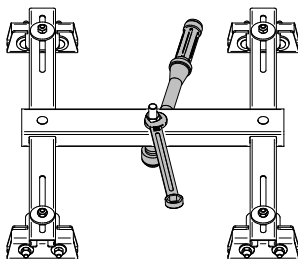
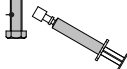


Sexkantmutter M16 DIN 934 --- 
bricka M16 DIN125 --- 

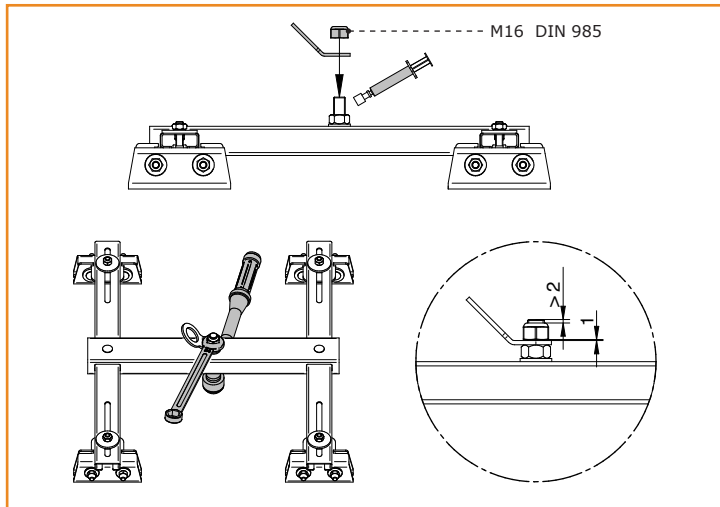


Bricka M16 DIN125 --- 

Sexkantskruv M16x45 DIN 933 --- 



Dra åt muttern M16



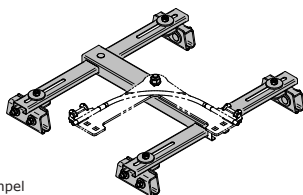
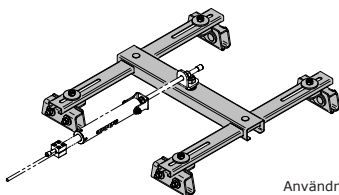
Gäller endast för utbildade sakkunniga fackmän! (EN795 TYP C)

FALZ-45 MONTERING

9

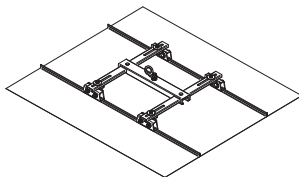
4. INNOTECH FALZ-45 används som anslagspunkt för **änd- och hörnpunkter samt som mellanhållare för linan** (ingår ej i leveransen) i det horisontella INNOTECH linsystemet enligt EN 795:2012 TYP C. Vid FALZ-15 monteras de i **stället för anslagsöglan!**

AVSTÅNDET MELLAN MELLANHÅLLARNA FÖR LINAN ÄR MAX 7,5 m.



Användningsexempel

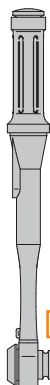
5. PLACERING PÅ TAKET:



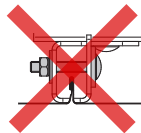
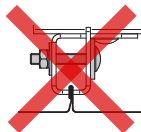
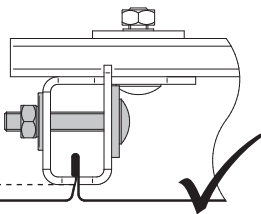
O B S : Får ej klämmas fast på det skjutbara fästet på plåttak med stående fals!!

6. FASTSÄTTNING AV KLÄMMORNA PÅ PLÅTTAK MED STÅENDE FALS:

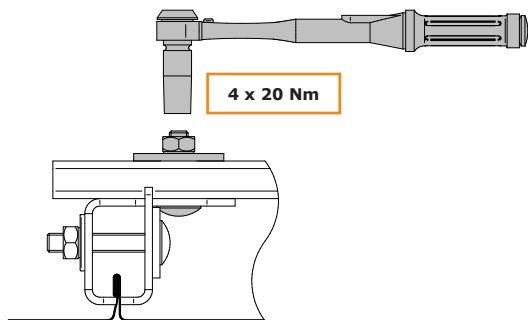
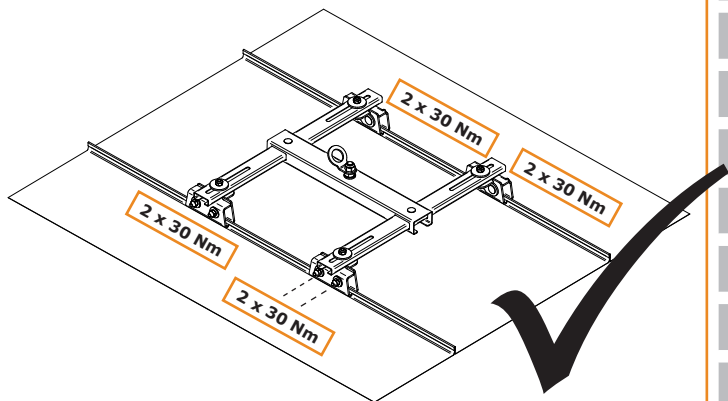
Klämmorna måste gripa över den stående falsen och ha minst 5 mm avstånd till plåtbotten. **OBSERVERA STARTMOMENTET!! 30 Nm**



30 Nm



Håll max avstånd! Klämman monteras omedelbart under falsen!

7. FASTSÄTTNING AV KLÄMMOR PÅ UTLIGGAREN:**8. KLART!**

Anvisningarna på föregående sidor för INNOTECH Falz måste ovillkorligen följas!

ANVÄNDNING:

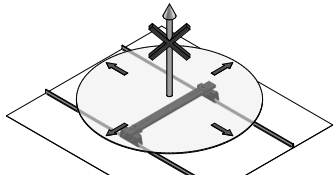
Valfri **anslagspunkt** på platta och lutande tak för som mellanfäste för linan (ingår ej i leveransen) i **det horisontella INNOTECH linsystemet** enligt EN 795:2012 TYP C.

Lämpligt för följande fallskyddssystem enligt EN 363:2008

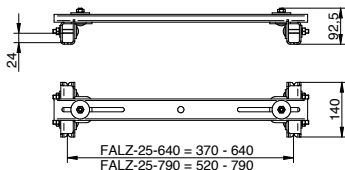
- Fasthållningssystem
- System för arbetsplatspositionering
- Fångsystem
- Räddningssystem

För säker användning måste respektive anvisningar från PSA-tillverkaren beaktas.

BELASTNINGSDIRIKTIONER:



DIMENSIONER:

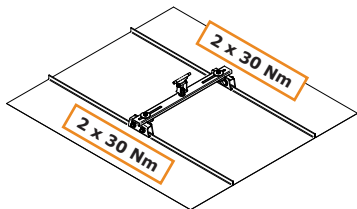
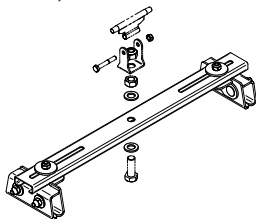


MATERIAL:

FALZ består av rostfritt stål kvalitet 1.4301

MONTERING:

OBS! Systemet får inte användas som änd- eller hörnpunkt!



Avståndet mellan mellanfästen för linan är max 7,5 m.

ÖVRIGA ANTECKNINGAR:

PROJEKT:**PRODUKT:****STYCK:****SERIENUMMER:****UPPDRAGSGIVARE:****NAMN / FIRMA / ADRESS:****ENTREPRENÖR:****NAMN / FIRMA / ADRESS:****MONTERING:****NAMN / FIRMA / ADRESS:**

Uppdragsgivaren godkänner entreprenörens prestationer. Uppbyggnads- och användningsinstruktioner, klämprotokoll, fotodokumentationer och provningsprotokoll har överlämnats till uppdragsgivaren (byggherren) och ska ställas till användarens förfogande. Vid ingången till säkerhetssystemet för tak måste byggherren sätta upp information om anslagsanordningarnas positioner (t ex: taks-kiss sett uppifrån).

Den sakkunnige och med säkerhetssystemet förtrogne montören intygar, att alla monteringsarbeten är utförda fackmässigt och i enlighet med aktuell teknisk standard och tillverkarens monterings- och användningsinstruktioner. Monteringsentreprenören bekräftar systemets tekniska säkerhet och tillförlitlighet.

ANMÄRKNING:

Datum:	Uppställningsplats:	Startmoment: [Nm]	Foton: (filnamn)

Den undertecknande monteringsentreprenören försäkrar, att arbetet är korrekt utfört.
(Kantavstånd, kontroll av underlaget m m)

Underlag (taktillverkare, profil, material, plåttjocklek m m): _____

OPTION: vid montering av ett horisontellt linsystem enligt EN 795:2012 TYP C

Montering av fästpunkterna har utförts av: _____

Montering av linsystemet har utförts av: _____

Uppdragsgivare: _____ NAMN Monteur: _____ NAMN

DATUM, UNDERSKRIFT

DATUM, UNDERSKRIFT

HÄNVISNINGAR FÖR SÄKERHETSSYSTEMET

Byggherren ska sätta upp denna instruktion väl synligt vid ingången till säkerhetssystemet!



Användning ska ske enligt aktuell teknisk standard och monterings- och användningsinstruktioner.

FÖRVARINGSPLATS FÖR MONTERINGS- OCH ANVÄNDNINGSSYSTEM, PROVNINGS- OCH ANVÄNDNINGSSYSTEMET

Fästeanordningarnas maximala gränsvärden framgår av respektive monterings- och användningsinstruktioner respektive anläggningens typskylt.

Efter belastning i samband med ett fall och i tveksamma situationer måste anslagsanordningen omedelbart tas ur bruk och skickas till tillverkaren eller en fackverkstad för kontroll och reparation.
Detta gäller även vid skador på fästeanordningar.

ÖVERSIKTSPLAN ÖVER FÄSTANORDNINGARNAS PLACERINGAR:

Ej genombröttsäkra områden (t ex: takljuskupoler och/ eller ljusband) ska ritas in!

SKISS ÖVER SÄKERHETSSYSTEMET

PROVNINGSPROTOKOLL I

PROJEKT:

PRODUKT:

SERIENUMMER:

ÅRLIG SYSTEMKONTROLL har utförts den:

NÄSTA KONTROLL SENAST:

KONTROLLPUNKTER kontrollerade och godkända

KONSTATERADE FEL
(Felbeskrivning/åtgärder)

DOKUMENTATIONER:

- Monterings- och användningsinstruktion
 Mottagningsprotokoll
 Klämplprotokoll/fotodokumentationer

PSA (personlig fallskyddsutrustning):
Kontroll enligt tillverkarens anvisning

- Utgångsdatum
 Årligen återkommande kontroller utförda
 Ej kontrollerad (ingen behörighet)

SYNLIGA DELAR PÅ FÄSTANORDNINGEN:

- Ingen deformation
 Fästöglans vridbarhet

<input type="checkbox"/> Ingen korrosion	
<input type="checkbox"/> Skruvförband säkrade	
<input type="checkbox"/> Fästsruvarnas startmoment	
<input type="checkbox"/> Fastsättning	
<input type="checkbox"/>	
TÄTNING AV TAK:	
<input type="checkbox"/> Inga skador	
<input type="checkbox"/> Ingen korrosion	
<input type="checkbox"/>	
HORISONTELLT LINLÄSNINGSSYSTEM:	
OBS: extra PROVNINGSPROTOKOLL II (kopieringsförlaga i monteringsinstruktionen/ användarens exemplar) måste ovillkorligen fyllas i!	
Provningsresultat: Säkerhetsanläggningen motsvarar tillverkarens monterings- och användningsinstruktioner och aktuell teknisk standard. Utrustningens tekniska säkerhet och tillförlitlighet bekräftas.	
Anmärkning:.....	
Sakkunnig och med säkerhetssystemet förtrogen person:	
Namn:	UNDERSKRIFT:

INNOTECH Arbeitsschutz GmbH, Laizing 10, 4656 Kirchham / Austria.

www.innotech-safety.eu

